

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
HOLDINGS BY THE CHINESE PRESS  
IN CANADA PUBLISHED BY  
THE CHINESE PRESS (CANADA) LTD.  
INCORPORATED IN CANADA  
ESTABLISHED SINCE 1977  
"Special Mail Registration Number 9087"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196  
本報創刊於一九〇七年

天氣  
報告  
最高氣溫二十度  
最低氣溫八度

## 變轉大重有已意民內期星四短短 民人省亞壁古詩卑 議協制憲對反數多

【渥太華訊】由安格士賴德德機主持的一項民意調查顯示，在古詩卑省，卑詩及亞伯達的被調查人士，多數反對在查洛特頓達成的新憲制協議。

賴德德機認為，自從協議於八月廿八日達成之後至今，在四個最多人口的省份中，有四個省份的民意，已有戲劇性的轉變，由以前的贊成，改為反對。

不過，以全國範圍而言，則民意是平均分開，有百分之卅六贊成，亦有百分之卅六反對，而未決定意見者，則有百分之廿八。

調查結果亦顯示，支持憲制的人士，在過去四星期以來，已大為減少，當協議在上月達成之際，曾經有百分之五十八的人士表示支持，只有百分之廿五反對，而未決定意見者則佔百分之十七。

安格士賴德德機主持的民意調查，此是九八年自由貿易談判之後，一直未有見過如此者。

## 衛生廳似乎暫無對策 再有十名卑詩醫生 退出保健服務計劃

【溫哥華訊】卑詩衛生廳長羅維說，十名卑詩醫生，在九日退出保健服務計劃，這是該省自今年一月開始，已有十名醫生退出保健服務計劃。

羅維說，這十名醫生，包括兩名全科醫生，三名內科醫生，三名兒科醫生，兩名婦科醫生，及兩名牙科醫生。

羅維說，這十名醫生，是在九日退出保健服務計劃的，這是該省自今年一月開始，已有十名醫生退出保健服務計劃。

羅維說，這十名醫生，是在九日退出保健服務計劃的，這是該省自今年一月開始，已有十名醫生退出保健服務計劃。

## 對的趨勢，則更為 有百分之五十五的被 調查者在本地週說， 示贊成，百分之十 六則謂未決定。

【溫哥華訊】一項由八位社會中堅份子組成，包括卑詩省地產界女強人伍慧芬在內的卑詩省地產界女強人伍慧芬，在十月廿六日，向省議會提出一份報告，指出省民對新憲制協議的支持，已從百分之五十五，降至百分之四十五。

伍慧芬說，這份報告指出，省民對新憲制協議的支持，已從百分之五十五，降至百分之四十五。

伍慧芬說，這份報告指出，省民對新憲制協議的支持，已從百分之五十五，降至百分之四十五。

## 僭七位社會賢達組成宣傳委會 地產界女強人伍慧芬 籲省民投票贊成憲制

【溫哥華訊】由七位社會賢達組成，包括卑詩省地產界女強人伍慧芬在內的宣傳委員會，在十月廿六日，向省議會提出一份報告，呼籲省民投票贊成新憲制協議。

伍慧芬說，這份報告指出，省民對新憲制協議的支持，已從百分之五十五，降至百分之四十五。

伍慧芬說，這份報告指出，省民對新憲制協議的支持，已從百分之五十五，降至百分之四十五。

## 南京金秋會 吸引外資多

【南京訊】為期五天的九二年南京金秋會，在九日圓滿結束。

據統計，本屆金秋會共吸引外資一百八十八億元，合同外資額達三千二百萬美元，對外貿易成交額達三千二百萬美元。勞務輸出成交額達一千八百萬美元。

## 全加洪門代表大會隆重揭幕 千雲義氣匯聚雲埠盛況空前

【本報訊】中國洪門代表大會，九日在溫哥華隆重揭幕，由溫哥華洪門代表大會主席張文輝主持。

張文輝說，這次大會，是洪門代表大會歷史上規模最大的一次，也是洪門代表大會歷史上最重要的一次。

張文輝說，這次大會，是洪門代表大會歷史上規模最大的一次，也是洪門代表大會歷史上最重要的一次。

## 全加廿九屆洪代會 選出職員分科任事

【本報訊】全加洪門代表大會，九日在溫哥華隆重揭幕，由溫哥華洪門代表大會主席張文輝主持。

張文輝說，這次大會，是洪門代表大會歷史上規模最大的一次，也是洪門代表大會歷史上最重要的一次。

張文輝說，這次大會，是洪門代表大會歷史上規模最大的一次，也是洪門代表大會歷史上最重要的一次。

## 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

\* ICBC 汽車意外，個人賠償法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)  
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案中成後，始收律師費  
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)  
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈 電話 734-2272 (24 小時)  
列治文百老匯街 3 號 4380 號 1405 室 電話 270-0880 (24 小時)  
7329-120th 街, 三角洲 (DELTA) 電話 591-8885 (24 小時)  
208-2800 東一街 (溫東) 電話 255-9018 (24 小時)

### 快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 電話 (604) 669-4165

<b>國內特價機票</b> 多倫多 \$329起 (單程 \$239) 卡加利 \$169起 (單程 \$99) 愛民頓 \$199 (單程 \$109) 滿地可 \$369 (單程 \$194) 羅省 \$354 三藩市 \$299 李權 \$199起 三晚酒店 (\$249) 拉斯維加斯 \$299 三晚酒店 (\$399)	<b>直航香港機票</b> 加四晚酒店 \$1199 (雙人房)  <b>香港機票</b> 加酒店兩晚 \$978 (雙人房)	<b>加東</b> 六天精選遊 多倫多、大瀑布、渥太華、滿地可、魁北克市、京士頓、千島等 \$540 (不包多倫多機票) * 多倫多機票 \$329起  班美、路易士湖、卡加利、愛民頓、積士柏五天遊 \$569 (雙人房) 逢星期日出發 (包早、午、晚三餐)	<b>聖誕回港</b> 特價機票 \$950 (一晚酒店) 雙人房 出發日期: 11月28 回程: 1月3 \$1148 (一晚酒店) 雙人房 出發日期: 12月5.8 回程: 1月2.3.5 \$1368 (兩晚酒店) 雙人房 出發日期: 12月15.19.22 回程: 1月2.5.6
--	---	--	--

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘肉	五香臘鴨	真正香腸	美味白油腸
特製臘腸	美味白油腸	特製臘腸	美味白油腸	特製臘腸	美味白油腸

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠監製 寄往加美 通商無阻 均有代售 歡迎索閱

### VICK. McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師  
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：  
移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
中環畢打街1-3號  
中環大廈1122室  
電話：5-224049  
傳真：82579 VICM HX  
台灣分行地址：  
台北市南京東路三段  
346 號六樓603室  
電話：(2) 781-7325  
傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0920  
Fax: (604) 688-8615

### Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

“滙豐銀行嘅利來戶口  
好似特別為我度身訂造咁  
所以我話佢應該改名做  
「李強戶口」至啱呀！”

李強只是很多滿意客戶  
其中之一，滙豐銀行之  
利來戶口是一個為方便  
閣下而設計之簡化支票  
儲蓄戶口。

其備多種服務組合，閣下可  
因個別之需要而選擇運用。  
例如選擇月結單或存摺作為

紀錄，信用貸款，透支  
保障，人壽保險，自動  
櫃員咭等。運作簡單  
方便，兼且結存越多，  
利率越優厚。

歡迎駕臨本銀行任何分行索取  
小冊子或向客戶服務代表垂詢。

溫哥華總行 685 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000  
溫哥華分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 682-4882  
溫哥華分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1888  
溫哥華分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9511  
利來文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711  
利來文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711

春申舊夢

文老壽 學季春

「你對我來說可以給他。」小素說。他與小素在深夜的夢中，他們在夢中相遇了。

我們在香會面吧

文老壽

三天後，小素在「小江州」接到「我們」的電話。

二八五：阿欣生氣了

文老壽

又是這套單子，發動引擎，試走一小段路，果然沒問題，駕駛完全沒問題。

二九七：調理蘭花

文老壽

林太太：「我調理蘭花。」

玩把戲？

文老壽

石油公司宣佈油價將有減。實質上等於增加。

一二七：帶卜老太上山崗

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」

二九七：一舞難忘因情動

文老壽

這股向來金銀雨傘的，大股東長進了。

族家市城

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」

二九七：一舞難忘因情動

文老壽

這股向來金銀雨傘的，大股東長進了。

族家市城

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」

租仙

文老壽

「你對我來說可以給他。」

二八五：阿欣生氣了

文老壽

又是這套單子，發動引擎，試走一小段路。

一二七：帶卜老太上山崗

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」

族家市城

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」

族家市城

文老壽

「你帶卜老太上山崗。」



「你對我來說可以給他。」小素說。他與小素在深夜的夢中，他們在夢中相遇了。

「你帶卜老太上山崗。」

「你帶卜老太上山崗。」

「你帶卜老太上山崗。」



「你帶卜老太上山崗。」

動物世界

動物世界...

我文國重

我文國重...

動物世界... 我文國重...

動物世界... 我文國重...

動物世界... 我文國重...

動物世界... 我文國重...

動物世界... 我文國重...

坊街務服

坊街務服...

坊街務服...

坊街務服...

坊街務服...

坊街務服...

坊街務服...

坊街務服...





Presents Two Exciting New VANCOUVER WEST SIDE CONDOMINIUM PROJECTS

THE WESTERLAND
1535 West 70th Avenue
15 LUXURY CONDO UNITS
EXAMPLE TYPE G
830 SQ.FT.
\$165,900
FROM (包括GST) \$117,900 to \$169,900

CITADEL HEIGHTS
2621 QUEBEC STREET
FROM (包括GST) \$132,500 to \$189,500
三層高公管屋，一間或二間房單位。



Jun H. Park 671-5374 Connie Frederiksen 657-6720
COURTESY TO AGENTS

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
沈慶俊
沈慶太

忠誠免費估價
4866 Windsor 街上三下二可分租區卅五萬九。
想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

內陸投資生意
包括雜貨舖、售酒舖、影帶租賃店，樂都彩票，迷你哥爾夫球及一間五十座位之餐館。
KEN MILLER
COUNTRYWIDE Lakeview Realty Ltd.

雪糕店生意
馳名國際，雪糕連鎖店，位於列治文繁榮區購物中心，租約長，每年皆有盈利，生意繼升，要價十四萬五千。
黃世哲 649-3811
陳祖興 680-8070
大興實業公司 685-9608

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英英直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198
餐館出售
市中心京士威北方
茶館四十多座位，開價三萬五，宜家庭經營。

REMAX Treeland Rity
Ken Hick
電話 533-3491
生意良機
• 肉食雜貨舖
• 位於 Chilliwack 高增長率地區

8216 17th AVE. BURNABY
共有七睡房，五浴室，二廚房，地大77x122，面積佔3876 方呎。
KITSILANO
投資者佳音
合共有八個單位，地50x122，廿八年新，容易打理，屋主質素高，管理一流，年入\$66,200。(2035 W. 5th AVE.)
DALE MICHAUD 437-1123
CELL 889-2445

KEYSTONE REALTY LTD
CHRISTINE SIU
\*大小商業盤\* 歡迎查詢\*
蕭太
公司: 261-8118
住宅: 435-1231
傳呼: 250-6708

生意出讓
沙省熱門家庭便利店，經營彩票、雜貨及糖果等。營業額超過\$600,000，用具值\$78,000，租值每月\$3,000，存貨另以成本計，有意請電306-374-4333或電傳306-955-1566
VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction, Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5899
DOMINIC FUNG
① 西區大裝修靚屋 155 W. 62街 45x115 近名校，公司、商場，只賣\$549,000
② Champagne Height 11年新城市屋千八呎大花園，三睡房，叫價\$255,600

KEYSTONE REALTY LTD.
⑥ 本拿比靚屋 6533 Union街
12年新 50x106 上4下2
急賣 \$385,000
⑦ 1491東41街23年新大屋 44x95上3下3抵賣 \$319,000

李標
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 686-9178
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
買房屋 最好搵我
服務週到 免費估價
廿四小時 為你效勞

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 686-9178
\* 近補街大屋一間，樓上四大睡房兩廁所，樓下一廳一廚，廚廁齊，標準地月租一千二百元，開價廿二萬四千元。
\* 一街近乃磨街，堅固老屋，新屋頂，外間全部翻新，樓上三睡房，樓下完成二睡房，樓上二睡房，開價二十二萬九千元。

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司-溫哥華
KINSON REALTY LTD.
#338-5740 Cambie Street,
Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司: 327-1682
生意 住宅: 327-2688
\* Downtown 寫字樓中心，咖啡店急讓，151座位，每週做五日，由上午六時至下午三時分，日常生意八十廿元，設備齊全，有酒牌，有批發零售，九萬餘。

謝日昌
Samuel Tse Off: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427
1) 溫哥華區，一年新柏文 813呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳一廳二廁。
3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。

# 大陸通俗歌曲十五年



大陸通俗歌曲的  
發展，是「文革」後  
中國大陸當代文化變  
遷的一個不可忽視的  
方面。對於這股湧起  
的中國古老文明的再  
折，具有特殊意義。

從一九七七年開始，台灣著名女歌星鄧麗君的歌曲湧進了大陸的千家万户。人們從開始時聽起門來聽，到後來在大街小巷、光天化日下唱。鄧麗君熱在「文革」後一直被「政治統帥」的中國大陸歌壇上，獨領風騷好多年。

一九七九年九月，北京掀起了大陸當代歌潮的一個巨浪：「新星音樂會」大獲成功。這股沒有取得「演出證」的音樂會，由《北京晚報》舉辦，在首都體育館舉行，是中國大陸通俗歌曲發展史上第一次歌星盛會，接連兩晚，座無虛席。

一九八一年，北京舉辦以演唱台灣校園歌曲為主的一「海峽之聲」音樂會，從此「龐貝的傳人」、「外婆的澎湖灣」、「橄欖樹」等在整個大陸逐漸風行，深入影響群眾。同年，大陸最早的小時在瀋陽的一次演出中，破天荒地手持話筒表演，從此大陸歌星不再在話筒前「前」一立定一演唱，觀眾也不再寧靜，不再像「貴族」那樣「斯文」地欣賞演出，開始參與表演。

一九八六年十二月九日晚，美國洛杉磯「愛的旋律」輕音樂團在上海演出，邀請觀眾上台同舞，大陸觀眾第一次進入表演區，博得全場一片歡呼。

一九八八年六月，從北京開始，大陸刮起一陣狂烈的「西北風」歌曲熱。「西北風」採用和改編了西北黃土高原民謠的旋律，抒發對「黃土高原」的情思，標誌著中國通俗歌曲走向傳統、走向世界。在這一時期，流行歌曲排行榜的形式進入大陸，優秀的、高品位的通俗歌曲得以藉「榜」脫穎而出，為通俗歌曲的發展和傳播起到導向作用，並標誌著大陸通俗歌曲已進入一個新的發展階段。

## 呈紛彩異藝曲國中

中國曲藝，是民間說唱提高升華而產生的舞台語言表演藝術，歷史悠久，曲種繁多，特色鮮明，為民眾所喜聞樂見。目前中國各民族的曲藝豐富多采，異彩紛呈，品種多達三百五十種左右，是中華民族傳統文化寶庫中珍貴的瑰寶之一。

中國三百多種曲藝品種大致可分為講唱和鼓曲兩大類。講唱類以講故事為主，有單折子、快板、快板書、相聲等；鼓曲類語言表演與唱腔音樂有機融合，包括鼓詞、彈詞、琴書、牌子曲、道情、時調等。下面簡單介紹一些常見的曲種：

評話：只說不唱講故事的曲藝形式，以講述長篇故事為主，源於唐宋時期的「說話」。現在影響較大的有蘇州評話、揚州評話、四川評話、福州評話等。

相聲：一種富有喜劇色彩的曲藝品種，以語言為主要表演手段，並穿插歌唱等，起源於北京，流行於全國。其表演方式有單口、對口、多口相聲，講究「包袱」，即通過出人意外地組織笑料。

琴書：以揚琴為主要伴奏樂器的一種曲種，包括山東琴書、北京琴書、四州揚琴、安徽琴書、徐州琴書等十多個曲種。以山東琴書最具代表性，演唱時少則一人，多則六七人。

牌子曲：以曲牌連綴體為主的曲種，包括單弦牌子曲、大調曲子、廣西文場、蘭州鼓子等十多個曲種。以單弦為典型代表，其前身為清代旗籍子弟唱娛人的「八角鼓」，現發展為舞台上有人操伴奏、演員手持八角鼓伴奏的一種說唱表演藝術。

道情：亦稱漁鼓，源於道教唱經，專化時的曲調，故得名。包括晉北說唱道情、湖北漁鼓、四川竹琴、江西道情、衡陽漁鼓等近十個曲種。

## 化州古木井記趣

秉新

廣東化州縣城南約九公里處的東山鎮官田村，有一口名聞遐邇的古木井，名曰「木井」。

官田村的木井左側有兩間祠堂，即「濟公祠」與「海潮公祠」，均為圓形建築，門前有一牌坊，牌坊兩邊有一楹聯曰：「四面青山皆翠秀，一泉木井飲思源」。

踏過牌坊，便見古木井，古木井旁有石碑一塊，上書「木井」四個大字，乃著名於世的陳延廷公所題。據該村陳氏族譜記載，古木井已屆二百餘年，至於古木井開鑿於何年，現已無從考究。據族譜介紹當初為尋找水源，村民於低窪地掘地數丈深，便見一木為水湧出，填，其色如茶，質地十分堅硬，歷久而不變，而木空心，用物敲擊則發出叮叮聲，如金石之聲，後用竹筒、陶甕、罐、便成此古木井。此井內用竹筒、陶甕、罐、便成此古木井。此井內用竹筒、陶甕、罐、便成此古木井。此井內用竹筒、陶甕、罐、便成此古木井。

**REGENT PARK REALTY INC.**  
劉穎蓉  
電話 322-0068  
傳呼 844-2988  
忠誠服務·免費估價

① 3221 E. 16th Ave. (新盤) 歐洲式建築，環境清靜，地大 39x110 正層三廳四廚五浴室，土庫四房二廳，月租千元，總面積超過3300方呎。開價 \$389,000 (請議價)。  
\*開放時間：逢星期六/日下午2-4時。

② 2115 Rupert 二年新，2115 Rupert 靚景地大 33x122，四睡房，設按摩浴池及防盜雙車房，近學校，價僅 \$379,000 請快。  
\*開放時間：逢星期日下午2至4時。

**市區 點問頓酒店出讓**

全面性酒店服務，共有八十間房，全浴室設備(包括浴缸花灑)，其中25%新近裝修，比美一級酒店。兼有126座位餐廳，250座位酒吧，60座位及翻新大堂。並有四層高101車位之石米停車場。有長期熟客。條件優厚!

查詢 1-604-685-1880

**Sutton GROUP**  
Tilbury Park-Delta  
新餐館出讓

位於迅速成長之工業區，設有五十座位。裝修典雅美麗，設備新款。經營早餐及午餐。業主因健康問題急讓，請快！勿失此投資賺錢良機！

查詢詳情請電 943-6800 KATHY LEE

**Sutton GROUP**  
ALBERT EASTHOM  
電話 581-8400 傳呼 623-7577  
sutton group-guildford center realty

8551-164A STREET  
豪華靚屋，樣樣齊備，包括兩個美觀壁爐，精美實用的廚房檯木櫃。主人房寬大舒適兼有按摩浴池。三個浴室。燈飾名貴，保暖設備。全屋設計典雅，情調高尚。乃注重家居生活之風範，非身歷其境，親眼見到不可。歡迎預約參觀！價 \$269,000

**鍾炳基 Anthony Chung**  
傑出經紀成員  
公司傳呼：266-4155  
手提電話：250-8668  
LEADER CLUB

**賣屋積福!**  
由即日開始至十二月廿八日止，一經本人簽盤賣出您的房屋物業，商業樓宇，閣下即可提名樂助慈善團體，由本人認捐部份佣金，賣屋積福，為善最樂！積善之家，必有餘慶！詳情即電鍾炳基手提電話 250-8668 或傳呼機 ANTHONY 鍾 266-4155

**Canada Trust Realty**  
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

**何必打工**  
東區餐館旺盤，近百老匯街，60座位，前後可停車，近巴士站及樓宇新區，前景甚佳，東主解除移民條件，急欲放手，割價讓三萬九！有商量，速來電鍾炳基 250-8668  
列治文半邊孖屋，四睡房地大有長期租客月租 \$1050 僅 26萬8  
西區新盤41萬8上有住宅，下有舖位投資自住建城市屋均可，機會難逢，隨時約見。  
東區新盤域多利夾四十一街，上二下二，卅八年靚屋，\$110 價 \$239,000

**加拿大信託實業公司**  
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5

抵買!  
近女皇公園，上二下二，堅固OT大屋，上下均有廚廁，後有車房，幽靜清爽靚屋！快手價 \$203,000

△本拿比Pizza店急讓，入息穩定，合兩人經營，價28,000，快來電查詢 250-8668  
△楓葉嶺 (Maple Ridge) 三睡房兩層城市屋，價廉實佳，收租自住皆宜，詳情來電查詢。250-8668 價93,000

AVENUE, SURREY 12305 IONA CE, SURREY  
VANCOUVER. 12729 - 114TH VANCOUVER  
VANCOUVER. 1106 - 3740 IONA AVENUE, VANCOUVER.  
SURNABY. 5474 COMME FACE, SURREY. B.C.  
2843-2845 STREET, VANCOUVER.  
BURNABY.

370 EAST 14TH AVENUE, JVER.  
AVENUE, VANCOUVER.  
5042 SUMAS DRIVE VANCOUVER.  
MOODY 6045 SUMAS DRIVE, VANCOUVER.

### 加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161

**謝煜贊 DON QUAN**  
Salesmaster  
Top Achievement Recognition  
公司: 438-8161  
住宅: 420-4665

\* 雲埠市中心商業及柏文樓，共三層，地大 50x122 單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan

\* 8層石屎柏文樓共租位於 West End 近海邊 價 \$3,880,000

\* 開價二百萬，西雲 British Property 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。請電 Don Quan 438-8161

\* 雲東十九年翻新商業樓，共兩舖位及兩組二睡房之柏文，每年共收租大約 \$36,000，易打理，長客，吃價 \$538,000

\* 商業樓離唐人街只一街口，數年前大部份裝修過，堅固結實之三層樓另土庫是投資良機，價平，有竟請電 Don Quan

\* Chilliwack 商業樓位於市中心近商場及 Safeway 地大 60x160 只 \$238,000

**投資好機會**

\* BC 埠仔商業樓，收租好，大約 15% Return，叫價只 \$520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！  
\* BC 埠仔獨有戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐 420 人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電 Don Quan 叫價只 \$200,000

\* 唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大 50x122 投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫 \$580,000

\* 本汝比十六年新屋，共 2880 呎地大 57x105 近巴士學校，叫價 \$329,000

\* 雲東高尚地區 Champlain Heights 地大 50x110 十九年新三睡房，另土庫，開價 \$438,000

\* #2 AND #3 451 E. Pender, 新城市屋，每層十八萬八千，兩睡房，兩廁，兩街口到唐人街。

**唐餐館生意出售**  
雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批長，租平，開價廿餘萬元。

**COFFEE SHOP**  
雲東 Main 街咖啡餐館讓業主有病急賣，屋租平三年 Lease 易打理，最適合夫婦做，好過打工，\$30,000 DON QUAN

TSAMNASSEN 3 BEDROOM SPLIT-LEVEL HOME LOCATED IN A QUIET, SAFE NEIGHBOURHOOD. FABULOUS LAYOUT WITH LARGE OPEN PATIO FOR FAMILY BBQ. ASKING \$269,000







兩性器官同時移植

性別重裝

也許是這兩位患者前後相繼得太近...

穗大學生成「搶手貨」

倍受青睞 身價陡增

學生分配前夕，各種招聘事提前上學校布告欄...

粵打擊賣淫嫖娼 蔓延勢頭被遏制

三月來整治有色情活動場所五千間...

劉少奇在七千人大會前後

劉少奇在七千人大會前後...

桂州數千萬元

桂州數千萬元...

珠海新貌

珠海新貌...

北侖河越中越天橋

北侖河越中越天橋...

兩廣海南

兩廣海南...

劉少奇在七千人大會前後 (continued)

達時 旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊...

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

跌打風濕 周頌免教授白鶴內外功專...

TIME'S PRINTING DESIGN & PRINTING

余景輝會計師 填報入息稅

梁國超會計師 會計管理

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.



## SKIATHOS TAVERNA

3807 Canada Way, Burnaby, BC • Phone: (604) 431-9511 (請查詢接待員Bill)

**\$5.00 OFF**

**Dinner Entree**  
晚餐優待券  
(First dinner at regular price, 2nd dinner \$5.00 off \*Appetizers & Platters excluded)

• Not Valid with any other promotion • Must present coupon at time of order •

... OR ...



**BIRTHDAY SPECIAL!**

**FREE DINNER (Value \$10)**  
For one with 3 or more guests  
生日會優待券  
(Valid within one week of birthday ID proof required)

**RESERVATIONS ACCEPTED • PARTIES • BANQUETS • ETC.**

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. HASTINGS STREET VAN, B.C. V6B 1G8  
3111 MAIN STREET VAN, B.C. V5T 3G8  
總社: (604) 684-4151 分社: (604) 874-4151

- ★特約代理回台、港及東南亞機票一特平
- ★加航比海或墨西哥郵輪CRUISE ONLY 半價優待
- ★代理特廉歐洲機票及包機，倫敦來回 628 元起
- ★夏威夷來回 399 元起，連酒店一週 599 元起
- ★預售92年阿拉斯加郵輪八天遊美金 999 元起

多倫多 來回 299 元起 羅省 來回 269 元起  
滿地可 來回 299 元起 三藩市 來回 229 元起  
卡加利 來回 139 元起 賭城 來回 199 元起

慶祝本社自置物業，分社成立！  
由四月一日起同時推出多項歐陸精選郵輪及美加旅遊等特惠優待！！

**本社專售旅遊或新移民醫藥保險**  
**(604) 684-4151**

## 萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

七顧本特特  
天客埠製特  
營惠各零風  
業上零售乾  
貨服各售特  
價務零售特  
實週商同價  
到發發發

特製風乾  
特鴨  
瘦白肝  
油腸腸

450g (大包) 每包 \$3.70  
375g (小包) 每包 \$3.10

價錢實惠 歡迎惠顧  
送禮自奉 探親攜帶  
佳信佳品

牛仔筋 咖啡豬手  
特製豬蹄 豉油鴨掌  
柱候牛腩 椒鹽鴨爪  
家鄉扣肉 特製柱候鴨

\*特設熟餸部門\*

**\*專營\***  
新燒肥特  
鮮味鷄製  
肉鹵大臘  
類味鴨味

歡迎零沽批發

## 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞駕臨選購

特製風乾 特鴨 瘦白肝 油腸腸  
馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 特製一流新工場  
美味桂花腸 瘦白油腸 臘鴨餅  
鮮明肉類 鮮干腸 蝦肉腸 臘鴨餅  
承接金豬 肉鮮干腸 臘鴨餅  
標親攜帶手信 送禮自奉佳品

450g (大包) 每包 \$3.70  
375g (小包) 每包 \$3.10

## LUMBERLAND

裝修部 (免費估價) INSTALLATIONS LTD.

10年、20年及30年保證

鋁質外牆板 保護玻璃窗 電動車房門 及各類裝修工程

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 華人代表  
傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET VAN, ☎ 254-1210  
住宅: 254-3098

## 中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1993 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	15.50	M80	地理知識	17.50	M655	武林	25.00
M19	新體育	22.50	M150	國際航空	32.50	BM1054	武魂	24.00
Q708	體育科學	36.50	M275	航空知識	41.00	BM1109	精武	12.00
M230	知識就是力量	25.00	BM128	艦船知識	20.00	M32	大眾電影	49.00
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.50	BM497	中國針灸	17.50
M293	家用電器	16.50	M117	象棋	9.50	M252	廣東畫報	54.50
M179	電子世界	17.00	M197	北方棋藝	17.50	M39	民族畫報	59.50
M106	無線電	20.00	M158	大眾醫學	22.00	M501	解放軍畫報	55.50
M705	足球世界	29.50	M86	祝您健康	15.50	報費	中國畫報	42.00
BM151	收穫	37.00	M221	中草藥	41.00	(中英)	上海畫報	25.00
BM661	花城	37.00	M140	中醫雜誌	24.00	(中英)	武當	11.00
BM143	書法	32.50*	M186	新中醫	30.00	郵費	中國婦女	30.40
M35	美術	75.50	BM702	中華氣功	17.50	(英文)	中國體育	46.80
M767	中國花卉盆景	31.50	BM1034	中國氣功	10.50	(中英)	中國銀幕	14.50
M345	中國烹飪	18.00	BM970	氣功與體育	15.50	郵費	現代中國	\$ 31.20
M37	連環畫報	25.00	M701	中華武術	15.50	報費	羊城晚報 半月	\$ 16.00
M157	科學畫報	24.00	BM733	武術健身	14.00	BM712	羊城晚報/月	32.00
BM1014	花木盆景	28.00	M654	氣功與科學	26.00	(中英)	中國對外貿易	50.40
M377	中國食品	22.50	M491	氣功	9.50	(英文)	北京週報	42.80

總代理: 華安國貨公司圖書部  
VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT., "訂閱三種, 九折優待"  
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2  
TEL: (604) 681-8531  
註: 請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店, 雜誌由北京直寄府上。

熱線電話 (604) 684-3573 Fax: (604) 684-2676



Canadian Odysseys, Inc.  
Ste. 603-325 Howe Street,  
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

**泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$ 1,585.00 (七天)**  
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化  
出發日期: 九月廿一日, 十一月九日, 十二月廿四日

**中國精選遊 \$ 1,995.00 (十一天)**  
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期: 九月廿八日, 十一月九日, 十二月廿一日

**中國、香港精選遊 \$ 2,395.00 (十二天)**  
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期: 九月廿八日, 十一月九日, 十二月廿一日

\*直接主辦: 一流酒店, 三餐膳食, 華人領隊隨團照顧, 來回機票, 機票一年有效。  
\*本公司創辦18年歷史, 代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。  
本公司職員精通: 英、法、日、國、粵、滬語。

## 北京參茸行

凍干蜂皇漿 純天然高級營養 點飲都好

- \* 百分百純正, 含量 500 MG, 可加入各種飲料, 如咖啡, 茶, 果汁。
- \* 含豐富人體所需營養素, 特別是 B12, 臨床實驗証實, (凍干蜂皇漿) 對人體失調最有幫助。
- \* 病後飲用, 促進恢復元氣, 功效顯著。
- \* 定時飲用, 延緩衰老。
- \* 對健康人士, 飲用(凍干蜂皇漿) 不會佈成體重增加, 而身體瘦弱者飲用(凍干蜂皇漿) 後, 可以回復正常體重。
- \* (凍干蜂皇漿) 並非藥物, 可在各大商號購買。
- \* (凍干蜂皇漿) 是一種十分有益的飲品, 並無任何副作用。

經銷商: 北京參茸行  
Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

## 中國江蘇絲綢 品質第一



江蘇省絲綢進出口公司出口品種齊全, 公司堅持“質量第一, 信譽第一”的方針, “重合同、守信用”的原則, 已與世界上40多個國家和地區建立和發展了絲綢貿易, 與近千家客商建立了業務關係。

主要經營範圍: 各種規格的白廠絲, 雙宮絲, 絹絲, 袖絲, 落棉, 綿球, 絲棉, 加工絲線及各種混紡絲等; 各種規格的印花、色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢; 各式男女童服裝, 四季時裝, 還有綉衣、農衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣、內褲、棉衣、獵裝、馬掛、旗袍、披風等; 真絲針織衣有多種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣, 并備有面罩、護中、胸罩、手套等; 各種絲綢日用品、手工針織品和刺綉腰帶、雲綿、紮染及各式印花手綉、手繪真絲頭巾、靠墊、披肩和蘇綉、髮綉、彩綉等精品; 還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。



江蘇省絲綢進出口公司  
地址: 中國, 南京, 中山東路472號, 郵政編碼210002,  
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA  
ZIPCODE: 210002 CABLE: CHISICORP NANJING  
TEL: 400552 FAX: 411456 TELEX: 34107 SLKNCN

### 香港開埠初期的三合會

香港開埠初期，三合會之盛，遠非今日之盛可比。當時之三合會，其組織之嚴密，其勢力之滲透，其影響之深遠，均非今日之三合會所能及也。

在開埠初期，香港地區的「三合會」分子亦頗為活躍。當時有部分的「三合會」分子，為籌集到英國的利益，有的頭目竟充當英國人的「金多」(即英文COMPANION之譯音，即買辦)，有的則協助英國人做事。當時的頭目包括有盧亞榮、鄧亞榮及石玉勝等，各設有「三合會」堂，如義興堂、忠心堂等，大多數都是擁有船隻，從事海上劫掠活動。

在此時期，三合會亦有經營商業，經有貿易的商船，分別在九龍、大嶼山、佛堂門等各港海面(即今日香港海面的海面)經過，而後轉往內地。

七、八十年代的三合會，其組織之嚴密，其勢力之滲透，其影響之深遠，均非今日之三合會所能及也。

三合會之盛，遠非今日之盛可比。當時之三合會，其組織之嚴密，其勢力之滲透，其影響之深遠，均非今日之三合會所能及也。

三合會之盛，遠非今日之盛可比。當時之三合會，其組織之嚴密，其勢力之滲透，其影響之深遠，均非今日之三合會所能及也。



一八四一年一月廿六日，英國派兵在香港島的西北部一個海角(即今日上環水坑口附近)，舉行佔領升旗儀式，從此香港進入英國所屬的「殖民地」時期。一般的人稱為香港的「開埠」。

在英國佔領香港殖民地初期，對所謂「開埠」的期前，英國人是受到粵東的中國人的對抗行動。當時，英國人在晚間出門，往往受到襲擊，軍警也不敢站崗。

不法之徒要製造一張假提款卡的過程並不困難。原來，每張卡後的磁帶均有三組密碼，包括銀行密碼、(一般是屬那一間銀行的卡，用戶賬戶號碼及解碼密碼)用作核對客戶私人密碼。不法之徒只要串通一些不良的銀行職員，取得銀行密碼，然後透過電腦用戶按鍵機密碼，以對出提款卡，即可製造出一張假提款卡。

### 遺下提款單的禍根

銀行自動櫃員機為市民帶來極大的方便，但此種便利，卻隱藏著極大的危險。如果市民不慎將提款單遺失，便可能招致嚴重的損失。

銀行自動櫃員機為市民帶來極大的方便，但此種便利，卻隱藏著極大的危險。如果市民不慎將提款單遺失，便可能招致嚴重的損失。

銀行自動櫃員機為市民帶來極大的方便，但此種便利，卻隱藏著極大的危險。如果市民不慎將提款單遺失，便可能招致嚴重的損失。

### 三小姐

體育運動，講究體力，體力不及，以前但之直捷反手，球技不佳，但此次打來，一再落網，終於被又空手而回。

體育運動，講究體力，體力不及，以前但之直捷反手，球技不佳，但此次打來，一再落網，終於被又空手而回。

### 賣刀未老

在球賽之時，已經無復當年勇矣。但此次打來，一再落網，終於被又空手而回。

在球賽之時，已經無復當年勇矣。但此次打來，一再落網，終於被又空手而回。

### 港趣

現時，提款卡在一日之內在同一戶口中最高可提取六千元。即使被客戶發覺，也已取得一筆可觀的數目。

現時，提款卡在一日之內在同一戶口中最高可提取六千元。即使被客戶發覺，也已取得一筆可觀的數目。

### 握手大相

商人「利用」香港，其實早已有的。今天的「彭定康欽廉來」彩照，並非新創。

商人「利用」香港，其實早已有的。今天的「彭定康欽廉來」彩照，並非新創。

### 墨守成規

一位老人最近訴苦，社會福利處他區區四百多元「生果金」也取不出了。

一位老人最近訴苦，社會福利處他區區四百多元「生果金」也取不出了。

### 散仔日記

我朝一位人在破家門外埋伏一小時，但他們不覺動靜。

我朝一位人在破家門外埋伏一小時，但他們不覺動靜。

### 清白的人

「那一個單位也沒買去！」

「那一個單位也沒買去！」

### 全售部清

發達大廈的一百二十八個單位，在公開預售的十分鐘內，便宣告售罄。

發達大廈的一百二十八個單位，在公開預售的十分鐘內，便宣告售罄。

三重彩

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦  
產權文憑 遺囑證明  
契約文憑 證據

• 旅遊 • 精選 •  
阿拉斯加海上遊8天 \$699  
星馬來回機票6晚酒店 \$1199  
星泰來回機票6晚酒店 \$1299

• 特價機票 •  
羅省 \$269  
多倫多 \$319  
三藩市 \$280  
卡加利 \$139  
點民頓 \$169

代理燕梳 梳房商旅  
汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia  
**RENEW HERE**  
1992

**環球旅行社 WANKOW TRAVEL**  
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)  
中國遊 18天 \$3188 (9月10日, 10月8日, 11月5日出發)  
中國遊 14天 \$2728 (9月14日, 10月12日, 11月9日出發)  
全膳, 暢遊香港、廣州、杭州、蘇州、上海、北京、西安、桂林等地。  
絲綢之路及長江三峽遊  
24天 \$3998 (9月6日出發)  
全膳, 暢遊北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、柳園、吐魯木齊、成都、峨嵋山、樂山、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州。

星馬泰旅行團 (丘錫琛主理)  
馬星泰 14天 \$2338 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10 出發)  
馬星遊 10天 \$2068 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10 出發)  
馬來亞 7天 \$1798 (10/28, 11/25, 12/30, 2/10 出發)  
星泰遊 9天 \$1898 (11/2, 11/30, 1/4, 2/15 出發)  
泰國遊 7天 \$1668 (11/4, 12/2, 1/6, 2/17 出發)  
全膳, 暢遊檳城、太平、怡保、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、新加坡、曼谷及芭提雅等地。

越南西貢或河內 \$1050  
溫哥華-漢城-西貢 \$1050 (包機)  
溫哥華-香港-西貢或河內 \$1349

香港台北及東南亞機票特平  
香港 \$978 吉隆坡 \$1028 馬尼拉 \$998  
台北 \$978 星加坡 \$1028 亞庇 \$1288  
曼谷 \$998 耶加達 \$1088 汶萊 \$1388

通國粵英語、直接出票

**WONG'S INSURANCE SERVICE LTD 黃氏保險公司**

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡  
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險  
分期付款免利息!

Auto 人壽保險  
Business 壽車屋療業  
Life 壽保險  
Home

可以保障房屋之主權  
可以累積款項作為退休之用  
可以累積款項作為子女讀書之用  
儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928  
or  
875-8848  
or  
875-9900  
Fax 875-1065

**Autoplan**  
875-1526  
CALL 24 HRS.  
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7  
SATURDAY & SUNDAY 10-6  
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
橋街 3437 號

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

香港來回機票:  
轉機..... 890.00  
直航..... 1090.00

香港酒店 (九月份)  
悅來 (荃灣)..... 53.00  
帝都 (沙田)..... 59.00  
華美 (灣仔)..... 59.00  
利景 (灣仔)..... 61.00  
京華 (旺角)..... 63.00  
仕德福 (旺角)..... 64.00  
逸東 (油麻地)..... 67.00  
麗東 (旺角)..... 68.00

**MY-KING TRAVEL**  
204-10 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T1  
PHONE: (604) 681-0611 FAX: (604) 684-7396

1. 華東線十九天精選遊, 收費\$2698起  
(北京, 西安, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 廣州, 香港)  
出發日期: 十月十二日, 十一月十六日

2. 黃山, 長江三峽十九天遊 收費\$3090起  
蘇州, 廣州, 杭州, 上海, 武漢, 宜昌, 重慶, 黃山, 桂林.

3. 星、馬、泰十二天遊, 收費\$2298起  
出發日期: 十月廿五日, 十一月八日, 廿九日, 十二月廿七日。

4. 香港, 泰國, 越南 (西貢) 十一天精選遊, 收費\$2688起  
出發日期: 十一月十五日, 廿九日, 十二月廿七日。

特別推出 RENO 五晚六日超值團收費 \$179,00  
出發日期: 九三年一月三日

(代訂香港、中國各地酒店, 特平!)  
代辦持中國護照香港過境簽證, 快捷妥當。

詳情請電: 681-0611 查詢

**加拿大中文電視**  
「人傑地靈」節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
新址: 奇化街237號3樓318室  
100M 318-237 KEEFER ST.  
VANCOUVER B.C. V6A 1X6  
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

**美景旅行社**

1. 華東線十九天精選遊, 收費\$2698起  
(北京, 西安, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 廣州, 香港)  
出發日期: 十月十二日, 十一月十六日

2. 黃山, 長江三峽十九天遊 收費\$3090起  
蘇州, 廣州, 杭州, 上海, 武漢, 宜昌, 重慶, 黃山, 桂林.

3. 星、馬、泰十二天遊, 收費\$2298起  
出發日期: 十月廿五日, 十一月八日, 廿九日, 十二月廿七日。

4. 香港, 泰國, 越南 (西貢) 十一天精選遊, 收費\$2688起  
出發日期: 十一月十五日, 廿九日, 十二月廿七日。

特別推出 RENO 五晚六日超值團收費 \$179,00  
出發日期: 九三年一月三日

(代訂香港、中國各地酒店, 特平!)  
代辦持中國護照香港過境簽證, 快捷妥當。

詳情請電: 681-0611 查詢



# 卑詩本週開放實施 預防乙型肝炎計劃

## 免費替四萬多學生注射免疫藥苗

(溫哥華廿五日電)卑詩省的四萬五千名第六班學生，由星期一(廿六日)起，將開始獲得免費注射預防乙型肝炎的免疫藥苗。卑詩省北東部第一個地區，實行此種醫學專家建議注射防止乙型肝炎的計劃。

## 乙型肝炎已蔓延

致全世界每年有二萬名患者死亡。卑詩省衛生廳長寇爾於星期五稱，此種疾病正以驚人的速度蔓延。此種疾病在加拿大，正以驚人的速度蔓延。此種疾病在加拿大，正以驚人的速度蔓延。

## 英國安德魯王子 返抵在安省母校

為該校籌款增建校舍

(安省彼得波)說：「我返回此間，路加新加坡」英、甚感愉快。

國安德魯王子已於九、廿五日由溫哥華返抵安省。他在該校訪問時，曾與該校師生見面，並與該校校長、副校長及教職員等，進行一次訪談。

## 靠糧食銀行接濟糧食 今年度人數逾二百萬

大學校園亦設學生專用糧食銀行

(多倫多訊)的加拿大人將有超過二百萬，人需要免費糧食。今年度，加拿大糧食銀行，將推展的加拿大，將推展的加拿大，將推展的加拿大。

## 關於新憲制協議問題 民意調查評分 威爾遜信勝哈葛

(域多利訊)在卑詩省選民心目中，哈葛省長處理新憲制問題的態度，似乎對他有利。

安格斯列特民意調查公司於本月廿一至廿四進行的一次民意調查，顯示上述情況。

雖然反對黨威爾遜信在民意方面得分較多，但仍有超過三份一表現，則意見便趨兩可。

## 國際絲綢旅遊節 在中國蘇州開幕

(蘇州電)九二中國蘇州國際絲綢旅遊節二十日開幕。在五天節期，將舉辦包括十六個大類、三千多種產品的出口商品展示會，並提供價值五億美元的貨源。同時推出四百三十五個投資和合作項目，供外商選擇。

## 市鎮政府受稅收損失

鐵路公司免繳物業稅

(溫哥華訊)在卑詩省議會最近通過的鐵路公司免繳物業稅法案，將使市鎮政府受稅收損失。

中區市鎮政府，在該法案通過前，曾向省府提出抗議。省府則表示，該法案是為了減輕鐵路公司的負擔，以促進鐵路業的發展。

## 黃刀金礦恢復作業

### 爆炸血案調查未畢

(黃刀加訊)黃刀金礦，在發生爆炸事件後，已於本月十八日恢復作業。

但對爆炸事件的調查，目前尚未結束。警方表示，爆炸發生在礦井深處，原因仍在調查中。目前已有數名工人受傷，其中一人傷勢較重。

## THE NEW CONSTITUTIONAL AGREEMENT THE HIGHLIGHTS

Over the past two years, federal, provincial and Aboriginal leaders have consulted with thousands of Canadians and special interest groups from coast to coast. These consultations included Royal Commissions, participatory conferences, parliamentary hearings, and hearings in the provinces and territories held by provincial and territorial legislatures. Federal, provincial, territorial and Aboriginal leaders have agreed unanimously on a package of constitutional proposals that recognizes the equality of all Canadians and represents all of our interests. The agreement is now before Canadians.

The agreement proposes that the new Constitution would contain a statement of key economic and social objectives shared by all of the governments in the federation. The objectives include comprehensive, universal, portable, accessible and publicly administered health care, adequate social services and benefits, high quality primary and secondary education and reasonable access to post-secondary education, collective bargaining rights and a commitment to protecting the environment. The economic policy objectives to be entrenched would be aimed at strengthening the Canadian economic union; the free movement of persons, goods, services, and capital; ensuring full employment and a reasonable standard of living for all Canadians; ensuring sustainable and equitable development.

Exclusive provincial jurisdiction would be recognized in the areas of forestry, mining, tourism, housing, recreation, municipal affairs, cultural matters within the province, and labour market development and training. In addition, to ensure the two levels of government work in harmony, the government of Canada commits to negotiate agreements with the provinces in areas such as immigration, regional development and telecommunications. Federal-provincial agreements on any subject could be protected by the Constitution from unilateral change. As was the case in the Meech Lake agreement, the new Canadian Constitution would recognize the distinct nature of Quebec, based on its French language, unique culture and civil law tradition.

In the reformed Parliament, the Senate would reflect the equality of the provinces while the House of Commons would be based more on the principle of representation by population. As well, Quebec would be assured a minimum 25% of the seats in the House of Commons.

The proposed Senate would be made up of six elected senators from each province and one from each territory. Additional seats would provide representation for Aboriginal peoples. The reform Senate's powers should significantly increase the role of the elected Senators in the policy process.

The proposals recognize that Aboriginal peoples have an inherent right to self-government and that the Constitution should enable them to develop self-government arrangements and to take their place in the Canadian federation. The proposals recognize Aboriginal governments as one of the three constitutionally recognized orders of government in Canada. In addition, the proposals provide for a negotiation process between Aboriginal leaders and provincial and federal governments to put this right into effect. The recognition of the inherent right would not create any new rights to land.

Now that Canada's federal, provincial, territorial and Aboriginal leaders have reached a consensus, it is the right of all Canadians to understand the new proposals. Call the toll free number below to receive an easy-to-read booklet on the new constitutional agreement or a complete text. It's your right to know what the constitutional proposals say, before voting on October 26.

**FOR INFORMATION CALL:  
1-800-561-1188**



## 州廣頭汕處判批一事刑犯罪刑死

(廣州電)上週五、週六兩天，粵省汕頭法院，對汕頭地方法院判處死刑的兩名被告人，進行了上訴。

兩名被告人分別為陳某和李某。他們被控於上週在汕頭市中心，持槍搶劫一名婦女，並殺害該婦女。法院在審理後，對兩人均判處死刑。

## 告廣漢大宏力效

多宗。七月二十九日凌晨二時許，余某與同夥持火藥槍，在汕頭汽車總站附近，攔劫正在吃夜宵的三名女青年。劫匪搶走她們的錢包，並強姦了其中一名女青年。劫匪得手後，逃離現場。警方接報後，立即展開追緝，並成功將劫匪抓獲。

# 由威尼斯帶回來最大喜悅： 張藝謀捧來金獅

## 推掉別人的偏見

有人說他只用舊中國文化風俗討好外國人，今次這個當代農村題材，普通得不能再普通，這又如何……



張藝謀昨日從羅馬馬尼拉帶回了一項金獅獎，這是他繼去年在威尼斯國際影展中，以《秋菊打官司》獲得最佳影片獎後，再度獲得金獅獎。張藝謀表示，這次獲獎對他來說，是意料之外，情理之中。他認為，電影是人類與人類之間溝通的媒介，好的電影是會加人與人之間的了解與交流，不應用狹窄的觀點去看它。

# 展影電人個加參國加往 市影地外解了嘉艾張 景好最影電港香現發

今年加拿大影展，為張艾嘉籌辦了八部作品，展映了七個不同類型的電影。張艾嘉表示，她對這次影展感到很高興，因為她可以向更多人介紹香港電影。她認為，香港電影不僅是商業化的，更有著深厚的文化底蘊。

# 黃百鳴組新院綫？

向華勝認為雖有可能，但供應片源必成問題。黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。他表示，目前市場上的片源有限，如何確保新院綫的片源供應，是當前的首要任務。

# 八和會館第一位女主席

汪明荃接過帥印。八和會館日前舉行會員大會，選出第一位女主席汪明荃。汪明荃表示，她將竭誠為會員服務，並致力於會館的發展。

# 首件事了解會員

汪明荃接過帥印後，第一件事是了解會員。她表示，作為新任主席，她首先要了解會員的需求和意見，以便更好地服務大家。她還表示，她將與會員保持密切的溝通和聯繫。

# 李嘉欣倍感親切

回到家鄉大上海。李嘉欣在參加完影展後，回到上海的家鄉。她表示，在上海感到非常親切和舒適，因為這裡有她熟悉的人和事。她還表示，她將繼續支持香港電影的發展。

# 黃百鳴組新院綫

向華勝認為雖有可能，但供應片源必成問題。黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。他表示，目前市場上的片源有限，如何確保新院綫的片源供應，是當前的首要任務。

# 八和會館第一位女主席

汪明荃接過帥印。八和會館日前舉行會員大會，選出第一位女主席汪明荃。汪明荃表示，她將竭誠為會員服務，並致力於會館的發展。

# 首件事了解會員

汪明荃接過帥印後，第一件事是了解會員。她表示，作為新任主席，她首先要了解會員的需求和意見，以便更好地服務大家。她還表示，她將與會員保持密切的溝通和聯繫。

# 李嘉欣倍感親切

回到家鄉大上海。李嘉欣在參加完影展後，回到上海的家鄉。她表示，在上海感到非常親切和舒適，因為這裡有她熟悉的人和事。她還表示，她將繼續支持香港電影的發展。

# 黃百鳴組新院綫

向華勝認為雖有可能，但供應片源必成問題。黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。他表示，目前市場上的片源有限，如何確保新院綫的片源供應，是當前的首要任務。

# 八和會館第一位女主席

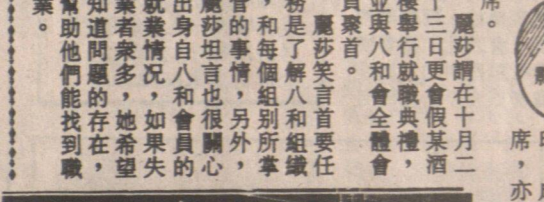
汪明荃接過帥印。八和會館日前舉行會員大會，選出第一位女主席汪明荃。汪明荃表示，她將竭誠為會員服務，並致力於會館的發展。

# 首件事了解會員

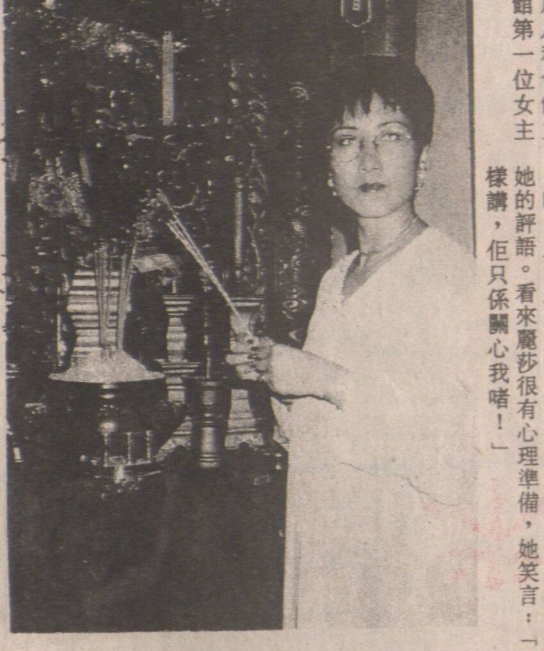
汪明荃接過帥印後，第一件事是了解會員。她表示，作為新任主席，她首先要了解會員的需求和意見，以便更好地服務大家。她還表示，她將與會員保持密切的溝通和聯繫。



張艾嘉與母親及嘉欣(上)；張艾嘉與女兒(下)。



黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。



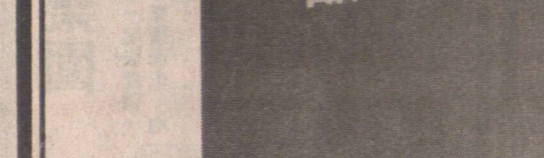
汪明荃接過帥印，成為八和會館第一位女主席。



李嘉欣在參加完影展後，回到上海的家鄉。



黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。



八和會館日前舉行會員大會，選出第一位女主席汪明荃。



汪明荃接過帥印後，第一件事是了解會員。



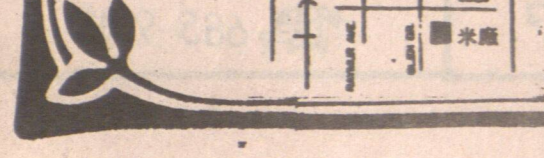
李嘉欣在參加完影展後，回到上海的家鄉。



黃百鳴最近正積極籌備組建新院綫，但面臨片源不足的問題。



八和會館日前舉行會員大會，選出第一位女主席汪明荃。



汪明荃接過帥印後，第一件事是了解會員。



李嘉欣在參加完影展後，回到上海的家鄉。



張藝謀昨日從羅馬馬尼拉帶回了一項金獅獎。

## 大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

### 飯要甘香，米要金香！

原汁原味 泰國口味！

總代理：大西方米廠

大西方米廠地址圖

特別介紹  
最新運到  
中國大腰果  
嘉禾落花生

## 杭州靈隱寺

遍訪中國名勝寺院，如北京拉麻廟、雍和宮、洛陽少林寺、上海玉佛寺、杭州靈隱寺、廈門南普陀寺、莆田少林寺及九華山古剎等。並聆各寺院高僧開講佛學共同研究及有關事蹟。

共廿二日

出發日期：九二年十一月三日

九三年五月四日

成人收費加幣：二仟九百九十九元

敝公司歡迎各社團特約組團，並給與優惠。如蒙惠顧請與敝公司聯絡

FAR EAST ASIA TOURS LTD.

317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6

TEL (604) 688-7882 FAX (604) 688-3662

三峽

（武漢電）水利部長江水利委員會副主任傅峯...

移民安置

在開發移民方針指導下，長江水利委員會今年六月...

進行

建設、受通工業企業改建、復建固定資產補償評估、專業設施建設等...

一批港澳及海外知名人士

將任東華民族促進會職務 擔廣中民文化會譽職務

洪門三慶宴會演詞

（廣州電）新名譽會長的有：丁武、向華強、劉亞...

應美國聯邦教育部邀請

訪美考察少數民族教育經驗 華盛頓廿五日電 關係全國委員會...

（北京九月二十六日電）將於下星期一期出版之《瞭望》...

一九八八年八月二十六日，中國第一個經濟特區——深圳經濟特區...

他還說：「聽說深圳治安比過去好了，跑到香港的人開始回來...

雷民盼 案，相信我們會達到成功的。洪門是一個愛國團體...

「特區將成為開放的基地，不僅在經濟方面，培養人才方面得到好處...

一九八五年八月一日，鄧小平在會見外賓時，曾說過...

據透露，目前擁有三十一種文字的民族教育...

吳堯芳廿日出殯 廣東省恩平縣南水水樂村人，不幸於本月九月廿五日...

（北京電）從第四屆威尼斯國際電影節獲獎的知名導演張藝謀...

「秋菊打官司」獲獎 廣播部電影局慶功 非常廣闊...

十月舉辦各課程 中僑菲沙辦事處 沙街五八三六號...

華社之星 CHINESE COMMUNITY TV. 唯一不收費的華語有線電視 台灣僑胞好消息！ 每日衛星播放台灣新聞...









對經濟政策進行激烈辯論

英議會信任投票 馬卓安順利過關

會議並否決反對黨提出的修正案

【美聯社倫敦二十四日電】英國首相馬卓安在議會中，以二百一十二票對一百一十票，順利通過對其政府的信任投票。

貝克哪去了？

貝克哪去了？貝克哪去了？貝克哪去了？貝克哪去了？貝克哪去了？貝克哪去了？貝克哪去了？

綁匪明目張膽向政府挑戰 岷再有華人被標參

【路透社馬尼拉二十四日電】綁匪明目張膽地向政府挑戰，在岷嶼省再有華人被標參。

中國外交部聲明 美售台反潛艦

【路透社北京二十五日電】中國外交部發言人今日表示，對美國向台灣出售反潛艦一事，中方深感遺憾。

中東和談結束 氣氛雖改善但沒有突破

【路透社華盛頓二十四日電】中東和談在經過多日的磋商後，今日宣告結束。

錢其琛晤美代國務卿

就中美關係坦率交換意見

【新華社華盛頓二十四日電】中國國務委員兼外交部長錢其琛，今日與美國副國務卿伯克會晤。

伊門軍火醜聞 布指被指是要角

【路透社華盛頓二十四日電】美國「伊門」軍火醜聞，布希總統被指是要角。

為前途徬徨 英汽車業 佈局三三

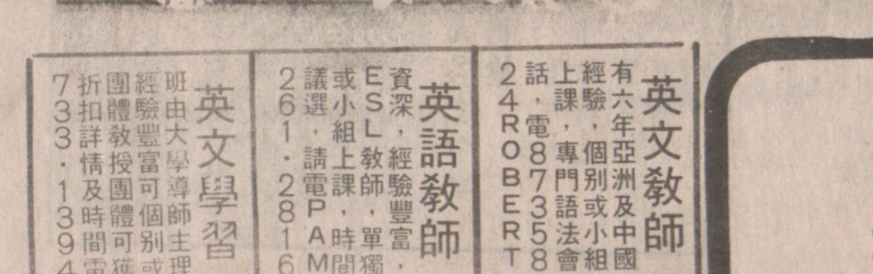
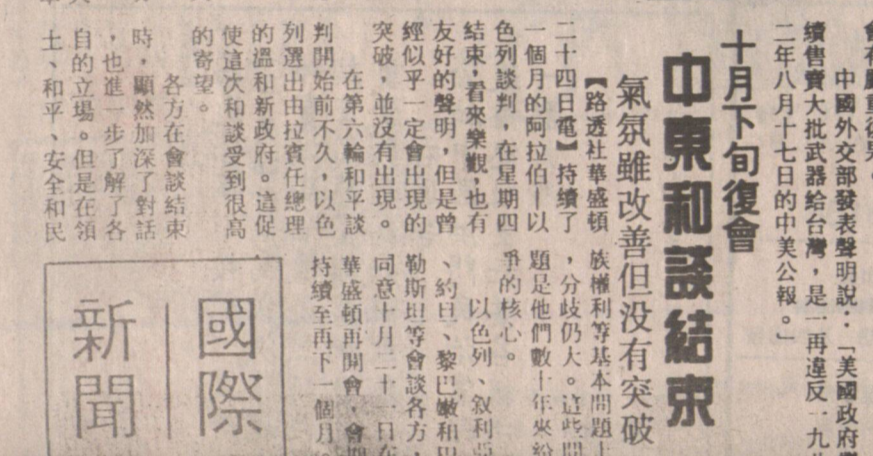
【路透社倫敦二十四日電】英國汽車業正為前途徬徨，佈局三三。

中國外交部聲明 美售台反潛艦

【路透社北京二十五日電】中國外交部發言人今日表示，對美國向台灣出售反潛艦一事，中方深感遺憾。

中東和談結束 氣氛雖改善但沒有突破

【路透社華盛頓二十四日電】中東和談在經過多日的磋商後，今日宣告結束。



扶桑之遊 日本 機票由 \$851.00 RTM 酒店由 \$115.00 PP 每晚雙人房 東京半日城遊每位 \$43.00

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版 訂閱表

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 中秋節酬賓大贈送！大減價！

有禿髮煩惱？ 男或女 請來NATIONAL 免費代檢查及診斷 (如無效包退款) 請即電732-8228

英文教師 扶桑之遊 日本 機票由 \$851.00 RTM 酒店由 \$115.00 PP 每晚雙人房



